

## Aplikasyon pou Sipleman A ak B Prevansyon Pwoblèm Sanzabri ak Degèpisman Fanmi (Family Homelessness & Eviction Prevention Supplement A and B, FHEPS A and B) (Haitian Creole)

### 1. Enfòmasyon Konsènan Kliyan an

Prenon Moun ki Chèf Kay la \_\_\_\_\_ Inisyal Dezyèm Prenon \_\_\_\_\_ Non Fanmi \_\_\_\_\_  
Adrès Postal Kounye a \_\_\_\_\_ Nimewo kay ak ri \_\_\_\_\_  
Vil \_\_\_\_\_ Eta \_\_\_\_\_ Kòd postal \_\_\_\_\_  
Nimewo Telefòn \_\_\_\_\_ Lòt Nimewo Telefòn \_\_\_\_\_  
Nimewo Dosye Asistans Lajan Kach (Cash Assistance, CA) \_\_\_\_\_  
Èske ou nan yon sitiyasyon evalyasyon espesyal?  Wi  Non

### 2. Rezon pou Aplikasyon an

Tcheke youn:

- FHEPS pou rete nan apatman ou  
 Nouvo aplikasyon FHEPS pou demenaje nan yon nouvo apatman (*antre nouvo adrès la anba paj 1*)

Èske ou pral viv nan yon Chèltè HRA oswa DHS?  Wi  Non

Si repons la se non, pou ki rezon w ap demenaje:

- Demenajman pou soti nan yon apatman FHEPS pou ale nan yon lòt apatman FHEPS  
(*antre nouvo adrès la anba paj 1*)

Rezon w ap demenaje a: (*Ou fèt pou bay yon bon rezon pou jistifye demenajman an*)

Nouvo Adrès Apatman an (si ou konnen li)

Nimewo kay ak ri \_\_\_\_\_

Vil \_\_\_\_\_ Eta \_\_\_\_\_ Kòd postal \_\_\_\_\_

**(Vire paj la)**

## 2. Rezon pou Aplikasyon an (*kontinye*)

- Modifikasyon FHEPS:
  - Chanjman nan Revni
  - Chanjman nan Pri Lwaye
  - Chanjman nan Kantite Moun ki nan Kay la
- Aplikasyon pou Restore FHEPS; Avan Dat Otorizasyon an \_\_\_\_\_

## 3. Prèw Degèpisman oswa Lèt Demann Lwaye (Ekzijib sèlman si w ap fè fas ak degèpisman oswa ou te sibi li deja, oswa te resevwa yon lèt demann lwaye)

Chwazi dokiman w ap itilize kòm prèw demach degèpisman pase / prezan:

- Prèw demach degèpisman, tankou yon petisyon Tribinal Lojman, jijman, lòd, oswa estipilasyon.
- Lèt demann lwaye nan men pwopriyetè kay ou a oswa konpayi k ap jere sa.
- Demach pou Sezi kay la. Avi posesyon (oswa dokiman asistans) jijman pou sezi kay la, oswa avi petisyon ak retansyon.
- Prèw Lòd Tribinal oswa Ajans Minisipal pou soti nan kay la.
- Prèw fanmi an bezwen kite kay la pou rezon sante ak/oswa sekirite selon sa yon ajans Minisipal detèmine.

Èske yon moun nan kay ki resevwa CA a prezante kòm yon lokatè sou dosye nan dokiman ou itilize kòm prèw yo?

- Wi (sote sou seksyon 4)
- Non (ou dwe bay prèw rezidans nan moman tretman degèpisman an oswa demann lwaye a)

Endike dokiman ou te bay kòm prèw rezidans lè demach pou degèpisman an oswa demann lwaye a:

- Kontra lwaye oswa akò
- Dosye DMV
- Dosye Lekòl
- Etadkont Labank
- Bòdwo Telefòn /Sèvis Piblik
- Lòt (tanpri presize)

(Vire paj la)

#### 4. Moun ki pral viv nan Apatman an

Mete non tout moun ki abite nan apatman an. Mete nenpòt moun ki p ap resevwa Asistans Lajan Kach ak nenpòt moun ki poko demenaje nan apatman an (tankou yon moun ki lwe yon chanm kay).

Moun non li sou liy an dwe moun ki chèf kay la.

Non.	Non Fanmi	Prenon, Inisyèl Dezyèm Prenon	Dat Nesans	Sa Moun nan ye pou Chèf Kay la
1				Ou menm
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				

Èske oumenm oswa yon moun k ap viv avèk ou genyen yon bezwen medikal oswa ki gen pou wè ak andikap oswa ekipman medikal ki ka mande plis espas?

Wi  Non

Si ou te reponn wi, tanpri mande yon amenajman rezonab. Pou mande yon amenajman rezonab, ou kapab ranpli fòm "Help For People With Disabilities" (èd pou moun ki gen andikap) (HRA-102c), ki disponib sou sit entènèt HRA an sou <https://www1.nyc.gov/site/hra/help/disability-access.page>.

Ou kapab rele Biwo Sèvis Konstitiyan yo tou nan **718-557-1399** pou fè demann lan: Ou dwe bay dokimantasyon yon pwofesyonèl medikal ba ou pou HRA ka evalye demann nan.

(Tounen paj la)

## 5. Revni Moun ki Pral Viv nan Apatman an

Si nenpòt moun k ap viv nan apatman an gen yon revni, tanpri mete li nan kolòn "Revni pa Mwa" ki anba la a. Endike sous revni chak moun (tankou Asistans Lajan Kach, Revni Sekirite Sipleman (Supplemental Security Income, SSI), Travay, peman pou Swen Timoun Adoptif).

Nimewo	Non	Revni pa Mwa	Sous Revni
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

## 6. Enfòmasyon Kontra Lwaye pou Apatman ki Resevwa Sipleman FHEPS

Èske gen yon kontra lwaye oswa akò sou apatman sa a nan moman an?  Wi  Non

Si repons la se wi, ki dat renouvèlman kontra lwaye a. \_\_\_\_\_

Si repons la se wi, èske enfòmasyon kontra lwaye a se pou apatman aktyèl la oswa yon nouvo apatman?  Aktyèl  Nouvo

Si pa gen okenn kontra lwaye oswa si kontra lwaye a oswa akò pou lwe kay la ekspire nan pi piti pase 1 ane, ou dwe eksplike oswa bay prèv w ap ka rete nan apatman an pou omwen 1 ane apre nou apwouve aplikasyon ou a. (*Metè eksplikasyon an anba la a.*)

Èske non aplikan an sou kontra lwaye a oswa akò a?  Wi  Non

Si repons la se non, tanpri verifye ou satisfè chak kondisyon ki anba la a:

Lokatè non li sou dosye a dwe gen yon kontra lwaye oswa lòt dwa pou rete nan kay la pou omwen 12 mwa lè nou otorize aplikasyon an;  Wi  Non  
**epi,**

Lokatè ki nan dosye a dwe gen yon revni ki anba 200% Nivo Pòvrete Federal la.; **epi,**  Wi  Non

Non aplikan yo dwe site kòm ko-lokatè sou kontra lokatè non li nan dosye a, nan yon estipilasyon tribinal, oswa nan yon akò ekri ak lokatè non li nan dosye a oswa ak mèt kay la bay dwa pou rete nan kay la pou omwen 12 mwa apatide dat aplikasyon an.  Wi  Non

(Tounen paj la)

## 7. Enfòmasyon Lwaye

Total Lwaye pa Mwa \$ \_\_\_\_\_ (Si se FHEPS Pou Rete, Fèy Kalkil ki nan paj 7 la tou.)

Èske apatman an gen pri reglemante, kontwole, oswa estabilize?  Wi  Non

Si repons la se wi, èske lwaye aktyèl la se yon lwaye preferansyèl?  Wi  Non

Si repons la se wi, konbyen pri lwaye maksimòm nan ye? \_\_\_\_\_

Si fanmi an gen yon moun ki lwe yon chanm kay nan men yo, tanpri bay prèv kapasite li pou peye lwaye li ak dat li pral kòmanse rete nan kay la.

Dat Nou Kòmanse Viv Nan Kay la: \_\_\_\_\_

Konbyen chanmakouche ki genyen nan inite a?: \_\_\_\_\_

Fè yon lis kontribisyon moun oswa òganizasyon ki pa nan fanmi k ap resevwa CA fè pou peye Lwaye a. Sa gen ladan moun ki lwe yon chanm nan kay la oswa lòt moun ki pa sou CA, kit moun yo ap viv / pral viv nan apatman an ou pa.

Non	Kontribisyon Lwaye

## 8. Rès Lwaye (si yo p ap mande rè s lwaye yo, tanpri sote sou seksyon 9)

Total Aryere Lwaye y ap Mandé \$ \_\_\_\_\_ (al gade fèy kalkil ki vini ak dokiman sa a)

Si total rè s lwaye y ap mande plis pase \$20,000, tanpri dekri nenpòt sikonstans espesyal:

Èske non aplikan an sou dokiman degèpisman oswa lèt demann lwaye nou soumèt la?

Wi  Non

Si non aplikan an pa sou dokiman degèpisman nou soumèt la, aplikan an dwe soumèt prèv pòsyon fanmi an gen pou peye nan rè s lwaye a pou nenpòt peryòd fanmi FHEPS la t ap viv nan apatman an.

Endike dokiman ou te bay kòm prèv rezidans lè lajan pou rè s lwaye a te monte a:

- Kontra lwaye oswa akò
- Dosye DMV
- Dosye Lekòl
- Etadkont Labank
- Bòdwo Telefòn /Sèvis Piblik
- Lòt (tanpri presize)

(Tounen paj la)

## 8. Rès Lwaye (*kontinye*)

Èske gen rès lwaye pou yon peryòd kote aplikan an pa t ap viv nan apatman an?

Wi       Non

Si repons la se wi, mete lè yo:

## 9. Akò Aplikan / Patisipan

Lè mwen soumèt aplikasyon sa a:

Mwen dakò pou mwen peye tout lwaye chak mwa a ki se \$ \_\_\_\_\_ epi mwen dwe mèt kay mwen lajan montan sipleman lwaye mwen ak Asistans Lajan Kach (Cash Assistance, CA) mwen pa garanti.

Mwen dakò pou mwen di moun k ap viv nan kay la ki pa fè pati dosye CA a obligasyon yo genyen pou peye pati pa yo nan lwaye a swa dirèkteman bay mèt kay la oswa mwen menm kòm kontribisyon yo nan depans yo.

Mwen dakò pou HRA voye sipleman lwaye mwen an dirèkteman bay mèt kay mwen ak pou mwen ale nan HRA nan 10 jou si mwen aprann mèt kay mwen an chanje adrès oswa li gen yon nouvo adrès.

Mwen dakò pou mwen ale nan HRA nan 10 jou epi pran yon randevou ak moun k ap prepare dosye mwen an (si sa apwopriye) nan 10 jou si nenpòt vini rete oswa kite kay mwen an, si revni mwen chanje, si yo te aksepte nenpòt moun pou SSI, si revni nenpòt lòt moun nan kay mwen chanje (so pou depans chak ane pou vi ki ogmante) oswa si pri lwaye mwen chanje. Pandan aplikasyon sa a annatant, mwen pral deklare chanjman sa yo bay moun k ap prepare dosye mwen an.

Si mwen resevwa yon sipleman, mwen konprann mwen p ap ka demenaje san mwen pa jwenn otorizasyon alekri alavans nan men NYC HRA pou demenaje. Mwen konprann mwen dwe ranpli yon nouvo aplikasyon.

Si m ap mande yon aryere, mwen rekonèt preparatè a te eksplike ak ranpli fèy kalkil ki nesèsè yo pou mwen yo.

## 10. Enfòmasyon sou Preparatè a

Non Travayè Sosyal \_\_\_\_\_

Adrès \_\_\_\_\_

Nimewo Telefòn \_\_\_\_\_ Ekstansyon (si genyen) \_\_\_\_\_

(Tounen paj la)

### 11. Fèy Kalkil FHEPS pou Rete

Inite Gwosè	Fanmi Gwosè*	Maksimòm CA Abri Alokasyon**	Maksimòm Sipleman FHEPS ak Finansman CA	Maksimòm Pataje NYC Sèlman	Maksimòm Lwaye FHEPS
Estidyo	1	\$277	\$1,846	\$212	\$2,335
1	1	\$277	\$1,893	\$217	\$2,387
1	2	\$283	\$1,887	\$217	\$2,387
2	3	\$400	\$2,051	\$245	\$2,696
2	4	\$450	\$2,001	\$245	\$2,696
3	5	\$501	\$2,577	\$307	\$3,385
3	6	\$524	\$2,554	\$307	\$3,385
4	7	\$546	\$2,770	\$331	\$3,647
4	8	\$546	\$2,770	\$331	\$3,647
5	9	\$546	\$3,267	\$381	\$4,194
5	10	\$546	\$3,267	\$381	\$4,194
6	11	\$546	\$3,764	\$431	\$4,741
6	12	\$546	\$3,764	\$431	\$4,741
7	13	\$546	\$4,262	\$480	\$5,288
7	14	\$546	\$4,262	\$480	\$5,288
8	15	\$546	\$4,759	\$530	\$5,835
8	16	\$546	\$4,759	\$530	\$5,835
9	17	\$546	\$5,257	\$579	\$6,382
9	18	\$546	\$5,257	\$579	\$6,382
10	19	\$546	\$5,754	\$629	\$6,929
10	20	\$546	\$5,754	\$629	\$6,929

\* Kantite moun nan Fanmi an ki resevwa CA

\*\* Sou baz alokasyon pou lojman estanda

---



---



---



---



---

(Tounen paj la)





### 13: Fèy Kalkil Sanksyon

Ou ta dwe itilize fèy kalkil la dwe pou mwa anvan aplikasyon pou FHEPS oswa Reyentegrasyon FHEPS lè te gen yon sanksyon Èd Lajan Kach an plas.

#### Fèy pou kalkile aryere sanksyon FHEPS HRA pa ka peye.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Mwa Sanksyon	Total Nimewo nan CA kay la (ki gen ladan moun yo sanksyone [yo])	Kantite Moun ki Sanksyone	Alokasyon Abri CA Estanda pou Kay la	Lwaye ki Chaje pou yon Mwa	Lwaye ki Chaje pou yon mwa Depase Alokasyon pou Abri (Kolòn 5 a Kolòn 4)	Kantite Maksimòm Sipleman FHEPS	Pi piti nan Montan Kolòn 6 ak Kolòn 7	Sipleman Sanksyon Aryere <u>yo pa dwe</u> peye (Kolòn 3 divize pa Kolòn 2) X Kolòn 8*	Rediksyon ( <u>si genyen</u> ) nan alokasyon abri sou kont sanksyon <u>Pa dwe peye</u>	Sipleman Sanksyon Aryere <u>yo pa dwe</u> peye (Kolòn 9 plis Kolòn 10)
<b>Total</b>										

\* Pou sanksyon ranfòsman sipò timoun, miltipliye kolòn 8 pa 25%. Nan ka toude yon sipò pou timoun ak yon sanksyon travay, (A) miltipliye kolòn 8 pa 25% pou jwenn montan sanksyon sipò timoun nan, (B) miltipliye kolòn 8 pa 75% epi miltipliye rezilta a pa kolòn 3 divize pa kolòn 2, pou jwenn montan sanksyon travay la, epi (C) ajoute rezilta yo nan A ak B ansanm pou jwenn montan total sanksyon an.

Ou ta dwe mete total Aryere Sanksyon pou yon mwa ta dwe mete nan Fèy Kalkil nan Seksyon 12, Kolòn "F" nan Paj 8 paske HRA pa ka peye aryere sanksyon yo. Si sanksyon an te an plas pou yon sèl sik nan mwa a, divize pa de (2) epi note nan kolòn 9 ak 10 pi wo a.